

**Имя собственное - это  
индивидуальное название  
предметов и явлений**

**(Александра Васильевна  
Суперанская )**

**Термин  
«говорящие  
имена»  
(«значащие  
имена») был  
впервые введен  
Юрием  
Николаевичем  
Тыняновым**



6 (18) октября 1894 г.

20 декабря 1943 г.

(49 лет)

# Роман “Гарри Поттер ” Джоан Роулинг насчитывает 7 книг:

- ❖ **Harry Potter à l'École des Sorciers/  
Harry Potter and the Philosopher's Stone**
- ❖ **Harry Potter et la Chambre des Secrets/  
Harry Potter and the Chamber of Secrets**
- ❖ **Harry Potter et le Prisonnier d'Azkaban/  
Harry Potter and the Prisoner of Azkaban**
- ❖ **Harry Potter et la Coupe de Feu/  
Harry Potter and the Goblet of Fire**
- ❖ **Harry Potter et l'Ordre du Phénix/  
Harry Potter and the Order of the Phoenix**
- ❖ **Harry Potter et le Prince de Sang Mêlé/  
Harry Potter and the Half-Blood Prince**
- ❖ **Harry Potter et les Reliques de la Mort/  
Harry Potter and the Deathly Hallows**



Jean-François Ménard est né à Paris le 10 juillet 1948.

Il a étudié la philosophie et a ensuite travaillé comme assistant pour plusieurs réalisateurs de cinéma. Sur le plateau, il raconte souvent des histoires qu'il invente à ses collègues, qui apprécient. Il décide alors de les écrire.

Jean-François Ménard a publié, depuis, d'innombrables livres.

# Jean – François Ménard

## **Ономастическое пространство романа включает:**

- ◆ Антропонимов – 93**
- ◆ Название книг – 17**
- ◆ Топонимы – 12**
- ◆ Хрематонимы – 11**
- ◆ Зоонимов – 8**
- ◆ Названия магических растений – 8**
- ◆ Название учебных дисциплин – 7**
- ◆ Название сладостей – 6**
- ◆ Название факультетов – 4**
- ◆ Название монет – 3**
- ◆ Название заклинаний – 2**

**Всего в книге мы нашли 192 имен собственных**

# Транслитерация

**HARRY POTTER /**

**HARRY POTTER**

**RONALD WEASLEY /**

**RONALD WEASLEY**

**HERMIONE GRANGER /**

**HERMIONE GRANGER**

**ALBUS DUMBLEDORE /**

**ALBUS DUMBLEDORE**



**HARRY POTTER /**

**HARRY POTTER**

**RONALD  
WEASLEY/**

**RONALD  
WEASLEY**







**HERMIONE GRANGER/**

**HERMIONE GRANGER**



**ALBUS DUMBLEDORE/  
ALBUS DUMBLEDORE**

## 2. Адаптация имени к грамматической системе принимаемого языка

POPPY POMFRESH/

POPPY POMFREY



# 3. Перевод

**GRYFFONDOR/**

**GRIFFYNDOR**

**SERPENTARD/**

**SLYTHERIN**

**SERDAIGLE/**

**RAVENCLAW**

**POUFSOUFFLE/**

**HUFFLEPUFF**

**DRAGO MALFOY/**

**DRACO MALFOY**

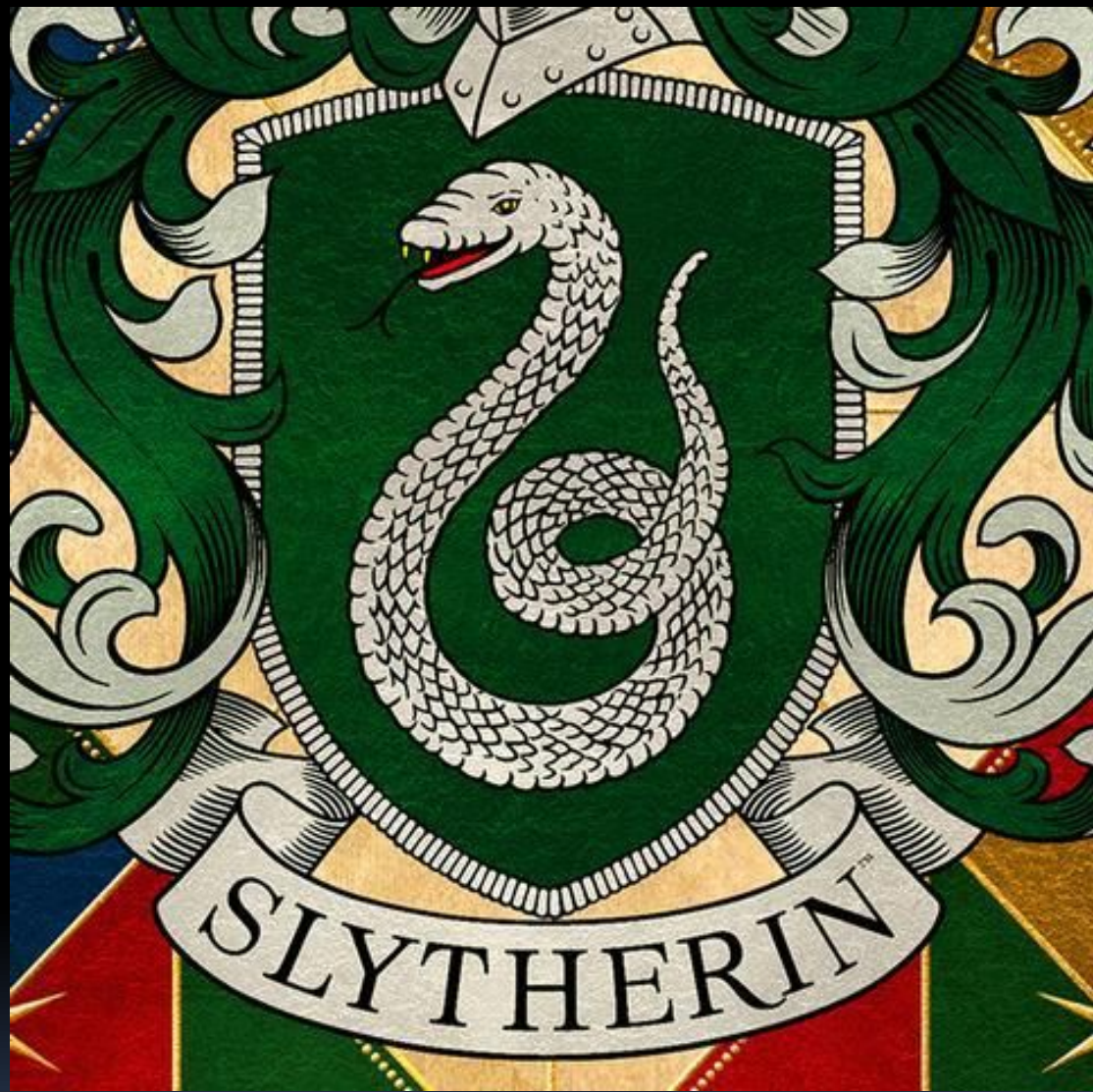
**POMONA CHOURAVE/**

**POMONA SPROUT**



**GRYFFONDOR/**

**GRIFFYNDOR**



**SERPENTARD/**

**SLYTHERIN**

SERDAIGLE/  
RAVENCLAW





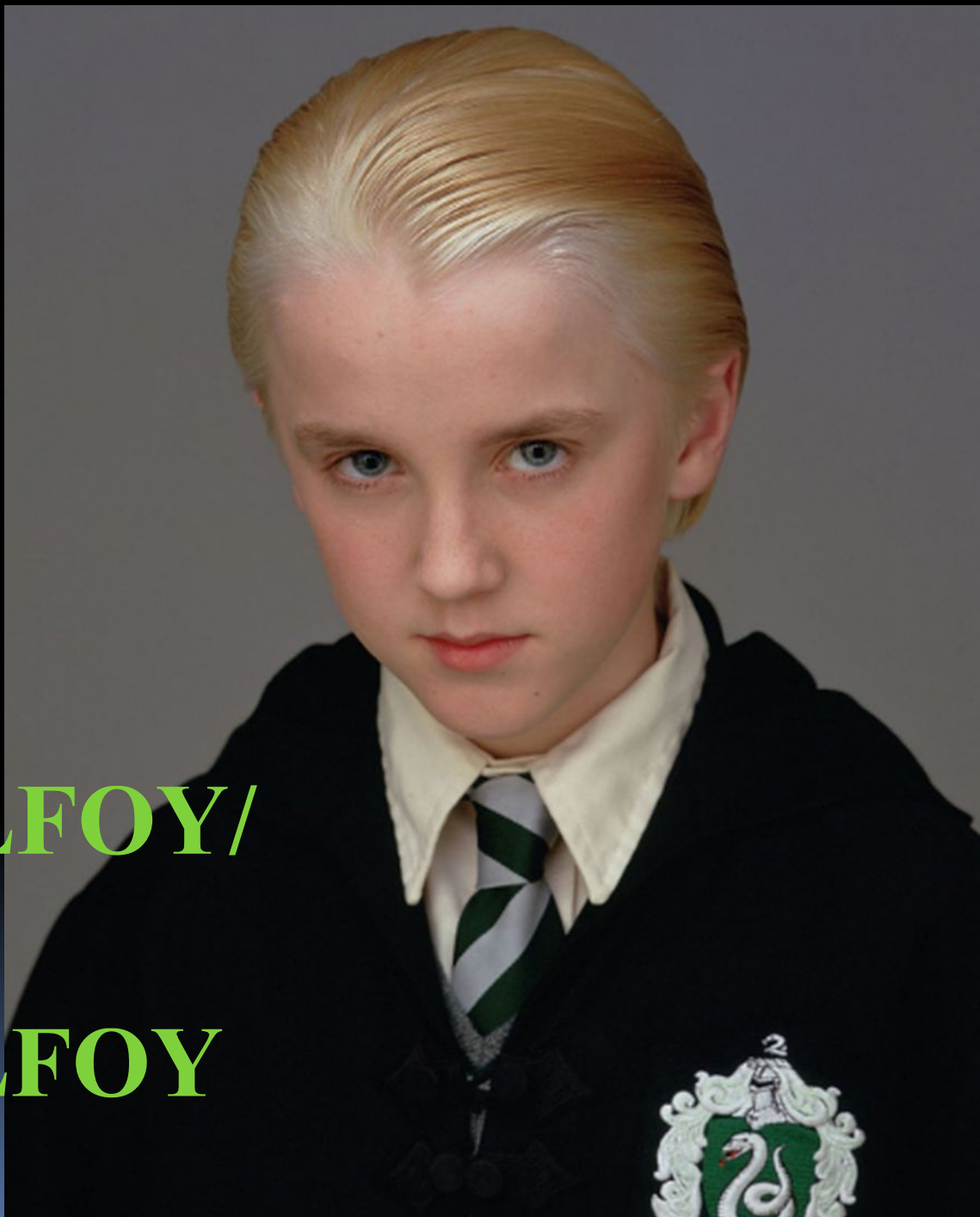
POUFSOUFFLE/

HUFFLEPUFF



**DRAGO MALFOY/**

**DRACO MALFOY**





**POMONA CHOURAVE/  
POMONA SPROUT**

**СПАСИБО**

**ЗА**

**ВНИМАНИЕ**